

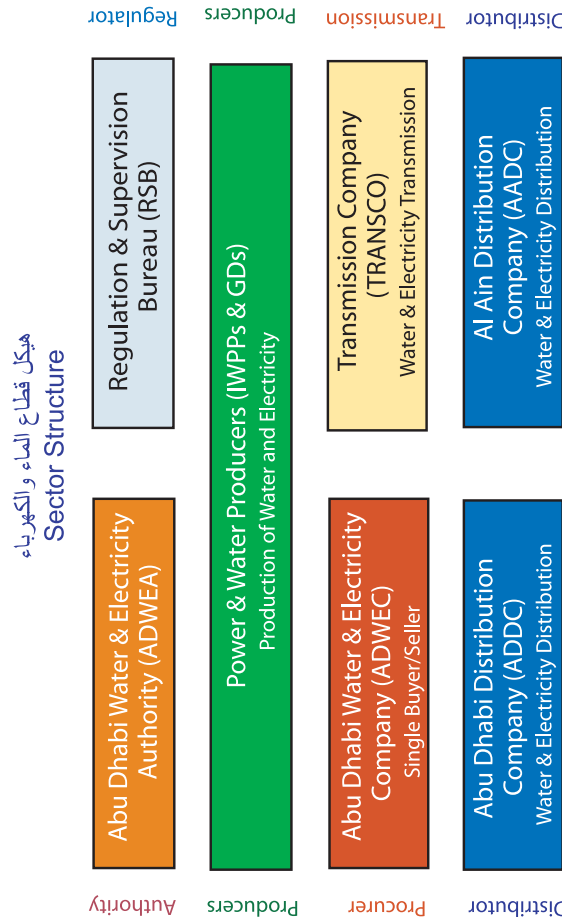
ADWEC's ROLE

ADWEC is a wholly owned subsidiary of the Abu Dhabi Water and Electricity Authority (ADWEA) and is the single Buyer and Seller (Procurer) of Water and Electricity in the Emirate of Abu Dhabi. ADWEC's role is to ensure that sufficient production capacity is available to meet all reasonable demands for Water and Electricity and these are procured economically. This role is fulfilled through long-term Demand Forecasts, Generation Expansion Planning, Power and Water Purchase Agreements (PWPA) with the Producers and annual Bulk Supply Tariff (BST) agreements with Distribution Companies (DISCOs). ADWEC purchases the main fuel (natural gas) from Fuel Suppliers and provides it to the Producers.

مهام شركة أبوظبي للماء والكهرباء

شركة أبوظبي للماء والكهرباء شركة مملوكة بالكامل لهيئة مياه و كهرباء أبوظبي و تعتبر الجهة الحصرية المصرّح لها بشراء و بيع الماء و الكهرباء في إمارة أبوظبي. تقوم الشركة بالدور الرئيسي لتأمين إمدادات الماء و الكهرباء للمستهلكين. و ذلك عن طريق الموازنة ما بين العرض و الطلب على المدى الطويل و التخطيط لتوسعة الإنتاج، ثم إبرام اتفاقيات الشراء مع شركات إنتاج الماء و توليد الطاقة بالاضافة لاتفاقيات البيع و التوريد بالجملة مع شركات التوزيع. كما تقوم الشركة بشراء الوقود (الغاز الطبيعي) من الشركات الموردة له لصالح شركات الإنتاج.

هيكل قطاع الماء والكهرباء



صادرات الكهرباء الإجمالية وقت الذروة (ميجاوات)

Electricity Exports at Global Peak Time (MW)

المنطقة	2012	2013
هيئة كهرباء ومياه دبي	-10	18
هيئة كهرباء ومياه الشارقة	715	761
الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء*	1,389	1,551
الإجمالي	2,094	2,330

صادرات الطاقة السنوية (جيجاوات/ساعة)

Yearly Energy Export (GWh)

المنطقة	2012	2013
هيئة كهرباء ومياه دبي	-	-
هيئة كهرباء ومياه الشارقة	5,501	5,644
الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء*	8,163	9,025
الإجمالي	13,664	14,699

صادرات المياه وقت الذروة (مليون جالون/ يوم)

Water Export at Peak Day (MGD)

المنطقة	2012	2013
الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء و هيئة كهرباء ومياه الشارقة	45	60

صادرات المياه السنوية (مليون جالون)

Yearly Water Export (MG)

المنطقة	2012	2013
الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء	8,770	12,922
هيئة كهرباء ومياه الشارقة	3,668	3,754
الإجمالي	12,438	16,675

* Fujairah Energy Company included.

الأحمال القصوى حسب المناطق (ميجاوات)

Global Electricity Peak Loads - By Region (MW)

المنطقة	2012	2013
أبوظبي	5,177	5,392
العين	2,053	2,038
المنطقة الغربية	1,330	1,467
إمارة أبوظبي*	8,278	8,599
Fujairah Auxiliaries at System Peak Time	246	293
الكميات المصدرة وقت الذروة*	2,094	2,415
الحمل الكلي	10,618	11,243
الكميلت المصدرة لشبكة الربط الخليجي وقت الذروة	-7	-66
الحمل الكلي متضمن شبكة الربط الخليجي	10,618	11,243

* System Peak timing does not necessarily coincide with regional global peaks.

+ Actual Peak exports were 2,428 MW & 2,438 MW for 2012 & 2013 respectively.

تفصيل إمدادات المياه وقت الذروة (مليون جالون/ يوم)

Peak Water Supply - By Region* (MGD)

المنطقة	2012	2013
أبوظبي	431	458
العين	199	187
المنطقة الغربية	84	99
الكميات المصدرة	45	60
الإمداد الكلي	759	804

* At the time of System Peak Supply.

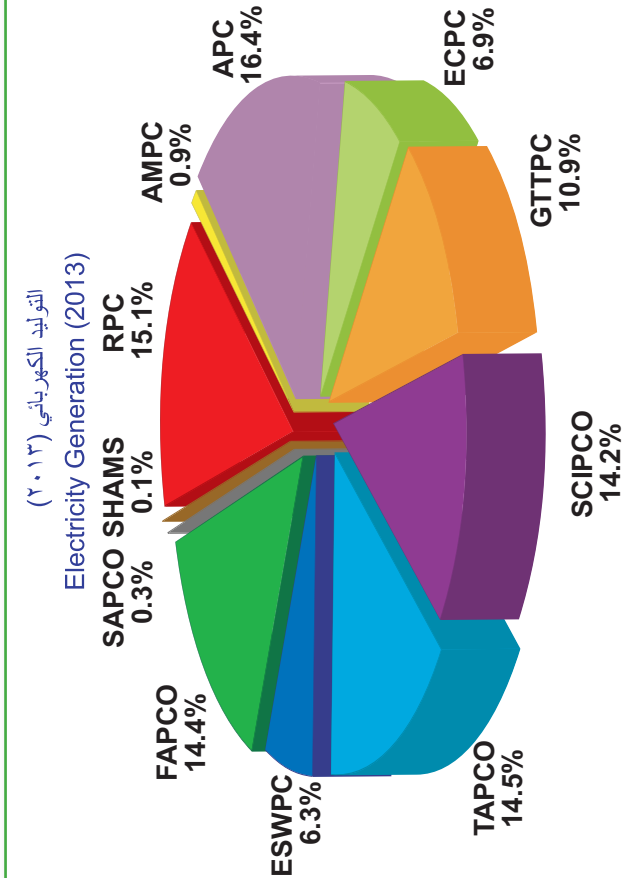
إجمالي القدرة الانتاجيه و الطاقة المولّده (٢٠١٣)

Global Electricity Capacity & Generation (2013)

الشركة	Generation (GWh)	Capacity (MW)
المرقا	569	551
العربية	10,780	2,430
الإمارات	4,546	760
الخليج	7,134	1,671
الشويهات	9,287	1,615
الرويس	9,887	1,627
تابكو	9,498	2,220
سيمكوب	4,097	861
فابكو	9,458	2,114
شمس ١	54	50
سابكو	181	- **
الإجمالي*	65,492	13,899
صافي الواردات من تكرير و إيصال	28	-
صافي الصادرات إلى شبكة الربط الخليج	15	-

* Excluding Takreer & EMAL.

** Plant is under commissioning.

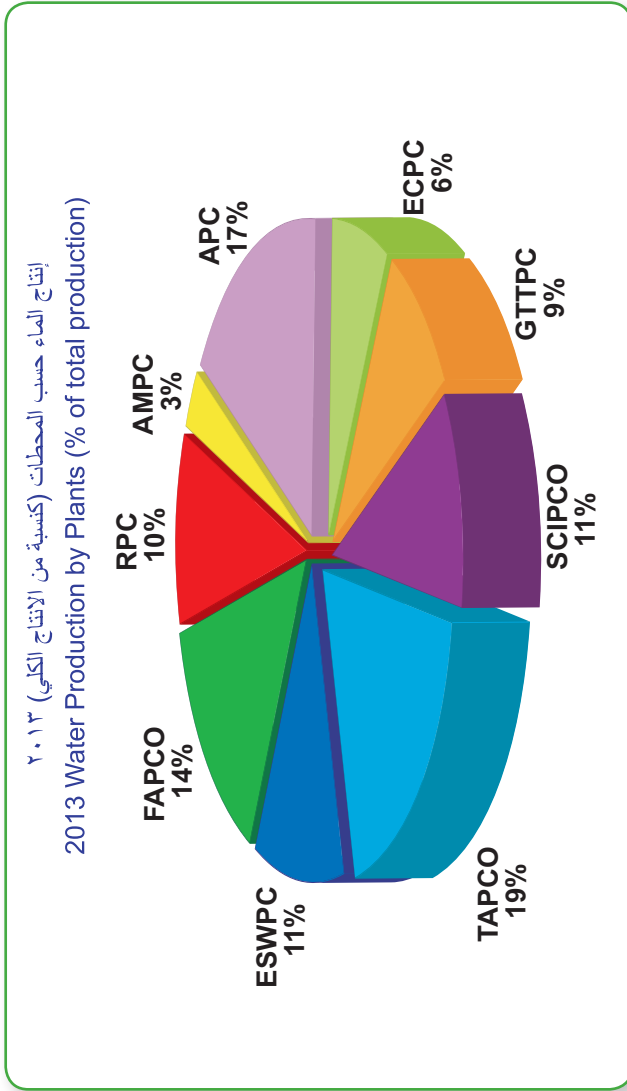


إجمالي القدرة الانتاجيه للماء و الكميات المنتجه (٢٠١٣)

Global Water Capacity & Production (2013)

الشركة	Capacity (MGD)	Production (MG)
المرقا	39	6,765
العربية	145	43,883
الإمارات	51	17,249
الخليج	85	24,994
الشويهات	101	28,121
تابكو	161	49,449
سيمكوب*	101	28,864
فابكو*	132	36,289
الرويس	101	27,587
الإجمالي	916	263,202

* Fujairah Plants supplied 46,619 MIG to Abu Dhabi Emirate and the rest is exports to Northern Emirates and internal consumption.



تطور القدره الانتاجيه للماء و الكهرباء
History of Power & Water Capacity

Year	Capacity (MW)	Generation (GWh)
2003	5,531	23,112
2004	7,165	24,143
2005	7,883	25,424
2006	8,312	31,987
2007	8,698	38,592
2008	9,636	38,547
2009	10,111	43,645
2010	12,223	49,942
2011	13,850	56,576
2012	13,842	62,165
2013	13,899	65,492

Year	Capacity (MGD)	Production (MG)
2003	449	120,415
2004	550	138,324
2005	652	164,218
2006	668	178,258
2007	631	191,102
2008	683	205,843
2009	683	219,640
2010	815	221,947
2011	916	231,538
2012	916	253,190
2013	916	263,202

إجمالي استهلاك الوقود (٢٠١٣)
Global Fuel Consumption (2013)

Fuel Type	Consumption	نوع الوقود
Natural Gas (MBTu)	723,492,773	الغاز الطبيعي (وحدة حرارية بريطانية)
Crude Oil (MBTu)	109	النفط الخام (وحدة حرارية بريطانية)
Gas Oil (MBTu)	989,705	زيت الغاز (وحدة حرارية بريطانية)
Fuel Oil (MBTu)	0	زيت الوقود (وحدة حرارية بريطانية)
Total (MBTu)	724,482,587	الإجمالي (وحدة حرارية بريطانية)

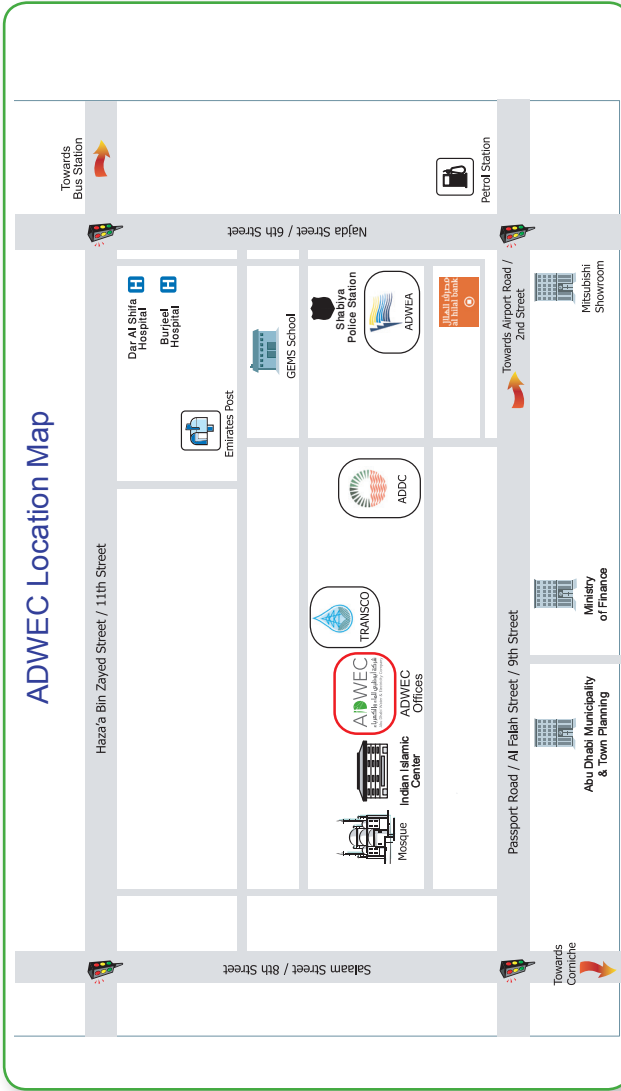
"Between 2003 - 2013 Water Production has increased by 119%, Power Production by 183% whilst Specific Fuel Consumption reduced by 27%."

«ما بين ٢٠٠٣ - ٢٠١٣، ارتفع مجموع انتاج الماء ب ١١٩٪ وتوليد الكهرباء ب ١٨٣٪ بينما انخفض الاستهلاك النوعي للوقود ٢٧٪.»

محطات الانتاج الجديد
New Power / Water Projects

Company	Plant	Power (MW)	Water (MIGD)	Expected Date	الشركة
SAPCO	S3	1,647	-	Q1 2014	سابكو
Fujairah	Fuj New RO	-	30	Q2 2015	الفجيرة
Mirfa IWPP	MRF New	1,600	-	Q3 2016	المرقا

Company	Full Name	الشركة
AMPC	Al-Mirfa Power Company شركة المرقا للطاقة	المرقا
APC	Arabian Power Company الشركة العربية للطاقة	العربية
ECPC	Emirates CMS Power Company شركة الإمارات سي إم إس للطاقة	الإمارات
GTTPC	Gulf Total Tractebel Power Company شركة الخليج توتال تراكتيبل للطاقة	الخليج
SCIPCO	Shuweihat CMS International Power Company شركة الشويحات سي إم إس إنترناشيونال باور	الشويحات
TAPCO	Taweelah Asia Power Company شركة الطويلة آسيا للطاقة	تابكو
ESWPC	Emirates SembCorp Water & Power Company شركة الإمارات سيمكوب للماء و الطاقة	سيمكوب
FAPCO	Fujairah Asia Power Company شركة الفجيرة آسيا للطاقة	فابكو
RPC	Ruwais Power Company شركة الرويس للطاقة	الرويس
SAPCO	Shuweihat Asia Power Company شركة الشويحات آسيا للطاقة	سابكو
SHAMS 1 MASDAR	SHAMS Power Company	شمس ١ (مصدر)
Takreer	Abu Dhabi Oil Refining Company شركة أبوظبي لتكرير النفط	تكرير
EMAL	Emirates Aluminium الإمارات للألمنيوم	إيمال
GCCIA	Gulf Cooperation Council Interconnection Authority هيئة الربط الكهربائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية	



النشرة الإحصائية ٢٠١٣
STATISTICAL LEAFLET 2013

ADWEC
شركة أبوظبي للماء والكهرباء
Abu Dhabi Water & Electricity Company
PO Box: 51111, Abu Dhabi, U.A.E
Tel: +971 2 694 3333
Fax: +971 2 6425773
www.adwec.ae

ADWEC
شركة أبوظبي للماء والكهرباء
Abu Dhabi Water & Electricity Company